

# Přenosné rádio DigitRadio **TechniSat** 215 SWR 4 Edition, DAB+ / FM



**Obj. č. 157 70 59**

**Vážený zákazníku,**

děkujeme Vám za Vaši důvěru a za nákup digitálního rádia TechniSat.

Tento návod k obsluze je nedílnou součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny k uvedení výrobku do provozu a k jeho obsluze. Jestliže výrobek předáte jiným osobám, dbejte na to, abyste jim odevzdali i tento návod k obsluze.

Ponechejte si tento návod, abyste si jej mohli znovu kdykoliv přečíst.

**TechniSat**

DIGITRADIO 215 SWR4 Edition



## Účel použití

Tento výrobek je přijímač analogového (FM) a digitálního (DAB) rozhlasového vysílání.

## Popis a ovládací prvky

Přední část s ovládacími prvky



- 1 – Displej rádia.
- 2 – Navigační tlačítko ◀ pro pohyb v menu / nastavení hodnot.
- 3 – Tlačítko SELECT. Potvrzení a uložení výběru.
- 4 – Navigační tlačítko ▶ pro pohyb v menu / nastavení hodnot.
- 5 – Vestavěný reproduktor.
- 6 – Tlačítko MODE. Výběr požadovaného provozního režimu.
- 7 – Tlačítko Power On/Off. Zapnutí a vypnutí rádia.
- 8 – MENU. Vstup do hlavní nabídky rádia.
- 9 – Tlačítko SWR4. Přístup k vysílání regionálních stanic.
- 10 – Tlačítko VOLUME+ pro zesílení hlasitosti.
- 11 – Tlačítko VOLUME– utlumení hlasitosti.

## Ovládací prvky v horní části rádia

Tlačítka P1 - P6 rozhlasových předvoleb



## Zadní část rádia



- 12 – Teleskopická anténa.
- 13 – Vstup pro připojení napájecího zdroje 6 V DC.
- 14 – Vstup pro připojení sluchátek (jack 3,5 mm).
- 15 – Bateriová přihrádka.

## Rozsah dodávky

- Digitální rádio DigitRadio TechniSat 215 SWR4 Edition.
- Síťový adaptér.
- Návod k obsluze.

## Vlastnosti

Tento digitální přijímač DigitRadio 215 SWR4 Edition umožňuje příjem analogových (FM) a digitálních (DAB) rozhlasových stanic. Technologie digitálního vysílání představuje zcela unikátní vysílací formát, který poskytuje koncovým uživatelům naprosto čistý poslech bez rušení a šumu.

- Do interní paměti rádia můžete uložit až 6 oblíbených FM/DAB stanic.
- Tuner rádia umožňuje příjem analogových stanic v pásmu FM BAND na frekvencích 87,5 – 108 MHz a digitálních stanic, které vysílají na frekvencích 174,9 – 239,2 MHz (BAND III).
- Zobrazení aktuálního času a data na displeji.
- Funkce pro nastavení 2 nezávislých časů pro buzení (Alarm).
- Jako zdroj budíku můžete vybrat přehrávání FM nebo DAB stanice, popřípadě použít výchozí melodii budíku „Buzzer“.

## Uvedení do provozu

### Připojení rádia ke zdroji napájení

Jako první připojte kulatý konektor na konci napájecího kabelu do zdířky 6 V DC IN (13) v zadní části rádia. Teprve poté připojte síťový adaptér do elektrické zásuvky.



**Upozornění!** Předtím, než budete rádio připojovat do elektrické sítě se ujistěte o tom, že vaše síť splňuje všechny technické požadavky, uvedené na výrobním štítku rádia. Toto rádio připojte pouze do elektrické sítě s napětím 230 V AC / 50 Hz.

Při prvním uvedení rádia do provozu se na jeho displeji zobrazí „SWR4“ a poté označení výrobce „TechniSat“.

- Pokud rádio nebudete delší dobu používat, odpojte jej vždy z elektrické sítě vytažením síťového adaptéru ze zásuvky. Stejně tak rádio odpojte ze sítě za bouřky! Při odpojování rádia z elektrické zásuvky nikdy netahejte za samotný napájecí kabel. Uchopte proto vždy pouzdro síťového adaptéru a poté jej opatrně vytáhněte ze zásuvky.
- Rádio instalujte vždy tak, aby jeho okolí zůstal dostatečný prostor. Zajistíte tím potřebnou cirkulaci okolního vzduchu, která je nezbytná pro chlazení rádia a jeho interních elektronických komponentů za provozu. Rádio ničím nezakrývejte ani jej neinstalujte do uzavřených prostor (například v nábytku, vitríně a podobně). V okolí rádia vždy ponechejte alespoň 10 cm volného prostoru na všech stranách.

### Vylepšení anténního příjmu rádia

Celkový počet a kvalita přijímaných rozhlasových stanic vždy závisí na konkrétních podmínkách v místě příjmu. Toto rádio je vybaveno teleskopickou anténou, která za běžných okolností zajišťuje dostatečně kvalitní příjem většiny stanic, které vysílají ve vašem okolí. Pro příjem signálu rozhlasových stanic na rádiu nejprve roztáhněte teleskopickou anténu do její maximální délky.

**Poznámka:** Poloha teleskopické antény je pro příjem digitálních rozhlasových stanic obzvláště důležitá. Přesné nasměrování DAB antény je často důležité, zejména v okrajových oblastech příjmu DAB. Polohu nejbližšího vysílače můžete rychle najít na internetu, například na internetovém portálu [www.digitalradiodab.cz](http://www.digitalradiodab.cz). Za nepříznivého počasí je přitom možné očekávat určité zhoršení kvality příjmu DAB signálu a tím i snížení kvality poslechu.

Ladění stanic spusťte nejlépe v blízkosti okna, kde zpravidla bývá v rámci běžných budov k dispozici nejsilnější signál. Na displeji rádia můžete sledovat příslušný ukazatel, díky kterému najdete optimální polohu antény a umístění rádia pro kvalitní příjem a poslech stanic.

### Vložení baterií do rádia

Otevřete bateriovou přihrádku v zadní části rádia. Lehce proto stiskněte kryt bateriové přihrádky a poté jej ve směru šipky vysuňte ven. Do přihrádky vložte nové baterie. K napájení rádia můžete použít baterie nebo akumulátory ve formátu AA. Při vkládání baterií do přihrádky dbejte na jejich vložení do správné polohy, resp. se správnou polaritou. Všimněte si proto dobře příslušných symbolů pro polaritu na bateriích a stejně tak i uvnitř bateriové přihrádky.

Při výměně baterií dbejte na použití pouze nových a vysoce kvalitních baterií. Nikdy k napájení rádia nepoužívejte současně staré a nové baterie nebo baterie a akumulátory. Použití starých a vybitých baterií představuje riziko úniku jejich elektrolytického obsahu a poškození rádia. Pokud rádio nebudete delší dobu používat, vyjměte z něj všechny baterie a uložte je na bezpečném místě mimo dosah malých dětí.

### Poslech rádia prostřednictvím sluchátek

Pro poslech rozhlasových stanic na tomto rádiu použijte sluchátka se standardním konektorem 3,5 mm. Sluchátka připojte do příslušného konektoru (14) v zadní části rádia. Tento konektor je přímo označen symbolem sluchátek.



**Upozornění!** Nikdy prostřednictvím sluchátek neposlouchejte rádio s nastavením maximální hlasitosti! Dlouhodobé vystavení vysoké hlasitosti může způsobit nevratné poškození lidského sluchu.

Před připojením sluchátek do rádia nejprve snižte hlasitost na minimum. Teprve poté upravte hlasitost poslechu na požadovanou úroveň. Po připojení sluchátek do rádia dojde k automatickému vypnutí výstupu zvuku do reproduktoru. Pro opětovný poslech rádia z reproduktoru, jednoduše odpojte sluchátka z rádia.

### Zapnutí a vypnutí rádia

Při prvním zapnutí rádia se na jeho displeji zobrazí informace „Uhr nicht eingest.“ O tom, že na rádiu doposud není nastavený aktuální čas. Pro zajištění co nejlepšího příjmu, roztáhněte teleskopickou anténu do její plné délky. Stiskem tlačítka Power On/Off rádio zapnete a stejně tak i vypnete.

**Poznámka:** Při prvním zapnutí rádia spustí jeho systém automatické ladění DAB stanic v celém digitálním pásmu BAND III. Během tohoto procesu můžete na displeji rádia sledovat informace o počtu všech úspěšně naladěných stanic. Po dokončení ladění se automaticky spustí přehrávání DAB stanice, která byla naladěna jako první. Všechny naladěné stanice se přitom automaticky uloží do interní paměti rádia.

- V seznamu rozhlasových stanic přejděte pomocí navigačních tlačítek ◀ nebo ▶ na vybranou regionální SWR4 stanici. Potvrzení a výběr této stanice zajistíte po stisku tlačítka SELECT. Tím dojde k uložení regionální stanice pod tlačítko SWR4.
- V případě, že se tuneru rádia nepodařilo naladit žádnou regionální SWR4 stanici, zůstane tlačítko SWR4 bez možnosti pro použití.
- Aby bylo možné pod tlačítko SWR4 uložit jinou regionální stanici, je nutné uvést systém rádia do továrního nastavení.

#### Ovládání hlasitosti

Hlasitost poslechu na rádiu nastavíte s použitím tlačítek VOLUME + / - (10, 11). Aktuálně nastavená úroveň hlasitosti se zobrazuje na displeji rádia v podobě bar grafu.

#### Zobrazení informací z DAB vysílání

DLS – Běžící text na displeji (například různé informace poskytované provozovatelem vysílání).  
Název skladby nebo pořadu  
Interpret, název alba  
Název vysílacího multiplexu  
Vysílací frekvence, kanál  
Úroveň přijímaného signálu / Signal error rate  
Rychlost datového přenosu (Bitrate) v kbps / Audio formát  
Datum

#### Zobrazení informací z FM vysílání

RT – Radiotext. Různé textové informace (například různé informace poskytované provozovatelem vysílání).  
PTY – Žánrové zaměření rozhlasové stanice.  
Vysílací frekvence.  
Režim příjmu (Stereo / Mono).  
Datum.

V režimu příjmu DAB jsou v některých případech do přijímače přenášeny i různé obrázky nebo slideshow. Tyto obrázky můžete zvětšit pomocí tlačítka SELECT. K dispozici jsou 3 formáty náhledu.

#### Popis displeje v běžném provozním režimu (DAB vysílání)



- 1 – Aktuálně používaný provozní režim.
- 2 – Název rozhlasové stanice, název skladby a jejího interpreta, informace, menu, seznamy.
- 3 – Funkce budíku (Alarm).
- 4 – Režim příjmu Stereo / Mono (v režimu FM příjmu).
- 5 – Úroveň aktuálně přijímaného signálu.
- 6 – Aktuální čas.

V závislosti na vybrané funkci se zobrazení na displeji může určitým způsobem lišit. Sledujte proto vždy zobrazení na displeji a postupujte podle pokynů pro výběr určité funkce.

#### Vypnutí rádia s přechodem do pohotovostního režimu (Standby)

Krátkým stiskem tlačítka Power On/Off rádio vypnete. Systém rádia tím přejde do pohotovostního režimu (Standby). Na displeji se bude v tomto režimu zobrazovat aktuální čas a datum. Po stisku a delším přidržení tlačítka Power On/Off přejde systém rádia do úsporného režimu při kterém se vypne displej.

#### Přechod do vybraného provozního režimu

Stiskem tlačítka MODE přejdete do vybraného provozního režimu:

DAB = Příjem digitálních stanic.  
FM = Příjem analogových stanic.

## Hlavní menu

#### Navigace v rámci hlavního menu

Po vstupu do hlavního menu můžete ovládat veškeré funkce, které jsou na tomto rádiu k dispozici. V hlavním menu použijte funkce tlačítek MENU, navigačních tlačítek ◀/▶ a tlačítko SELECT. Hlavní menu je rozděleno do několika submenu, která v rámci příslušného provozního režimu (DAB nebo FM) obsahují konkrétní položky.

Pro vstup do hlavního menu stiskněte a podržte po dobu 2 – 3 sekund tlačítko MENU. Pro otevření vybrané položky menu stiskněte tlačítko SELECT. Aktuálně použitá volba / výběr je v menu vždy označen symbolem zaškrtnutí. Hlavní menu opustíte po 1 – 2x stisku tlačítka MENU. Alternativně vyčkejte 15 sekund bez stisku tlačítka. Po uplynutí této doby dojde k automatickému přechodu do běžného provozního zobrazení.

## Technologie digitálního vysílání DAB (Digital Audio Broadcasting)

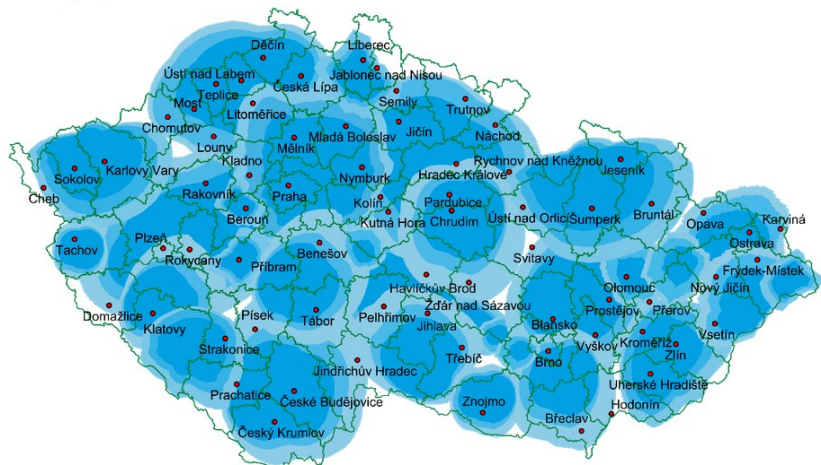
Technologie DAB/DAB+ je v oblasti rozhlasového vysílání zcela nový digitální formát, který umožňuje poslech hudby s naprosto dokonalým zvukem (v CD kvalitě) bez jakéhokoli rušení a šumu. Tato technologie umožňuje na rozdíl od běžného analogového vysílání (AM/FM), provoz několika digitálních stanic na stejné frekvenci. V tomto případě se tak jedná o soubory vysílačů tzv. „multiplexy“. Digitální vysílač - multiplex navíc podporuje přenos velkého množství různých datových a doplňkových služeb. Tyto služby však musí být podporovány i samotným provozovatelem DAB vysílání. Více informací o digitálním vysílání naleznete například na internetovém portále [www.digitalradiodab.cz](http://www.digitalradiodab.cz).

#### Komprese dat

Digitální vysílání a poslech digitálních stanic, poskytují výjimečné efekty, které můžete při jeho poslechu zaznamenat, a to vzhledem ke specifickým možnostem vnímání lidského sluchu. Lidský sluch již nedokáže vnímat zvuky, které jsou pod určitou úrovní (prahem slyšitelnosti). Zvuky, které se nacházejí pod tímto prahem, proto mohou být z datového přenosu jednoduše odfiltrovány. Takto zredukovaný digitální signál je pak možné přenášet do koncového přijímače. Díky tomu následně dochází například k vyzdvížení zvuků a tónů, které jsou jinak v hlučnějším prostředí překrývány jinými zvuky. Nežádoucí zvuky (jež jsou pod prahem slyšitelnosti pro lidské vnímání) pak spadají pod tzv. „maskovací práh“ a jsou proto odfiltrovány z přenášeného digitálního signálu. Tato funkce vede k celkovému snížení objemu přenášených dat, avšak bez znatelného rozdílu ve výstupní audio kvalitě pro posluchače u rozhlasového přijímače. Pro tyto účely byla speciálně vyvinuta technologie označovaná HE AAC v2 coby doplňková metoda způsobu kódování dat pro digitální vysílání DAB+.

## Audio Stream

Audio Stream představuje proud digitálních a kontinuálních dat obsahující formáty MPEG 1 Audio Layer 2 nebo AAC-Frame, jež tvoří základ pro veškeré akustické informace. S použitím této moderní technologie jsou běžné rozhlasové pořady převáděny pro poslech na straně koncového rozhlasového přijímače (u posluchačů). Digitální rádio tak přináší nejen poslech hudby v maximální audio kvalitě, ale poskytuje také další doplňkové informace a služby jako je například DLS pro zobrazení názvu pořadu nebo aktuálně přehrávané skladby, jméno interpreta a název alba. Dále pak například informace o počasí nebo dopravní zpravodajství. Informace o příjmu digitálního vysílání a mapu pokrytí digitálním signálem v ČR naleznete například na webu [www.digitalradiodab.cz](http://www.digitalradiodab.cz).



Mapa pokrytí digitálním signálem – Multiplex ČRo DAB+ (údaje z 11/2020).  
Zdroj [www.digitalradiodab.cz](http://www.digitalradiodab.cz).

## Režim DAB rádia

Do režimu příjmu digitálních stanic přejdete po stisku tlačítka MODE. Na displeji se přitom zobrazí „Digital Radio“.

Při prvním přechodu do režimu DAB nebo pro uvedení systému rádia do továrního nastavení se automaticky spustí skenování (vyhledávání) všech dostupných digitálních stanic v rámci DAB pásma BAND III. Jakmile tuner rádia ukončí ladění, spustí se přehrávání rozhlasové stanice (v rámci abecedního pořadí), která byla naladěna jako první.

### Spuštění ladění stanic

Během automatického ladění DAB stanic bude tuner rádia vyhledávat stanice na všech kanálech v rámci celého digitálního pásma BAND III. Stanice, jejichž signál tuner zachytí poté automaticky uloží do interního seznamu stanic. Po ukončení procesu ladění rádio spustí přehrávání rozhlasové stanice, který byla naladěna jako první (v abecedním pořadí).

Ladění stanic můžete na rádiu spustit kdykoliv jindy po přechodu do hlavního menu a výběru položky „Voll. Suchlauf“. Na displeji se poté zobrazí „Suchlauf“.

Během procesu ladění můžete na displeji rádia sledovat celý průběh v podobě stavového ukazatele s celkovým počtem úspěšně naladěných stanic. V případě, že se během procesu ladění rádiu nepodaří zachytit žádný signál, vyzkoušejte nejprve rádio přemístit jinam (například blíže k oknu) a poté spusťte nové ladění. Na internetu se ujistěte o tom, že ve vaší oblasti je dostatečné pokrytí digitálním signálem.

### Přechod na vybranou DAB stanici ze seznamu

Pro přechod na některou DAB ze seznamu použijte funkci navigačních tlačítek ◀ nebo ▶. Po přechodu na požadovanou stanici pak stiskněte tlačítko SELECT. Alternativně přejděte po stisku tlačítka MENU do hlavní nabídky a v menu „Senderliste“ procházejte mezi jednotlivými stanicemi v seznamu znovu pomocí navigačních tlačítek ◀ nebo ▶. Výběr a poslech stanice zajistíte po stisku tlačítka SELECT.

### Ukládání oblíbených DAB stanic do paměťových předvoleb (Preset)

Mezi vaše oblíbené stanice můžete do interní paměti rádia uložit až 6 stanic. Stanice, uložené do předvoleb zůstávají v paměti uchovány i po odpojení rádia od zdroje napájení.

Přejděte k poslechu vaší oblíbené stanice. Nyní stiskněte a přidržte stisknuté některé z tlačítek pro předvolby PRESET 1 – 6 v horní části rádia. Na displeji se poté zobrazí informace o úspěšném uložení stanice mezi paměťové předvolby. Pro uložení dalších stanic pod zbylé předvolby jednoduše zopakujte stejný postup. Uložení stanice do předvolby, pod kterou již byla dříve uložena jiná stanice dojde k přepsání paměťového slotu a uložení nové, aktuálně naladěné stanice.

### Přechod na poslech paměťové předvolby

Pro přechod na poslech vybrané paměťové předvolby jednoduše stiskněte některé tlačítko PRESET 1 – 6 v horní části rádia. V případě, že pod určitou paměťovou předvolbou nebyla doposud uložena žádná rozhlasová stanice, zobrazí se po stisku příslušného tlačítka na displeji informace „Speicherplatz leer“.

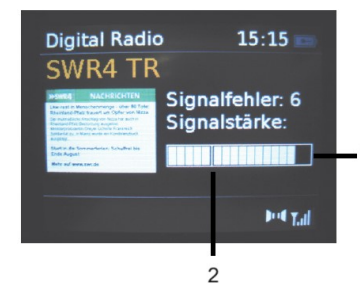
### Odstranění obsahu paměťového slotu předvoleb

Uložení jiné rozhlasové stanice pod vybrané tlačítko předvolby dojde k přepsání obsahu tohoto slotu a uložení nové, aktuálně přehrávané stanice do paměti rádia.

**Poznámka:** Uvedením systému rádia do továrního nastavení dojde k odstranění obsahu u všech paměťových slotů pro oba provozní režimy (DAB + FM).

### Zobrazení úrovně aktuálně přijímaného signálu

Po opakovaném stisku tlačítka MENU přejdete na zobrazení úrovně aktuálně přijímaného DAB signálu. Na stavovém ukazateli můžete zaznamenat aktuální úroveň signálu, který má tuner rádia k dispozici.



1 – Aktuální úroveň přijímaného signálu.

2 – Označení minimální úrovně pro kvalitní příjem a poslech aktuálně naladěné stanice.

V případě, že se aktuální úroveň na ukazateli pohybuje v oblasti vpravo od minimální úrovně (2) znamená to, že tuner rádia má k dispozici dostatečně kvalitní signál pro přehrávání naladěné stanice.

V opačném případě vyzkoušejte změnit polohu teleskopické antény nebo přemístit rádio jinak, například blíže k oknu.

Opakovaným stiskem tlačítka MENU můžete procházet mezi dalšími informacemi, jako jsou například: žánrové zaměření rozhlasové stanice, název vysílacího multiplexu, přenosová frekvence, signal error rate, bit rate, programový formát a datum.

#### Dynamic Label Plus

V případě, že je tato služba provozovatelem vysílání poskytována, umožňuje technologie Dynamic Label Plus doplňující zobrazení například názvu aktuálně vysílaného pořadu nebo názvu skladby a hudebního interpreta. Další informace najdete v části „Zobrazení informací z DAB vysílání“.

#### Manuální ladění DAB stanic

Tuto metodu ladění využijete při vyhledávání nejlepší pozice rádia a jeho antény. Po vstupu do hlavní nabídky přejděte do menu „Manuell einstellen“ a pomocí navigačních tlačítek ◀ nebo ▶ poté vyberte některý kanál v rozsahu 5A – 13F v rámci celého digitálního pásma. Po zachycení dostatečně kvalitního signálu se na displeji rádia zobrazí název vysílacího multiplexu. Polohu teleskopické antény poté můžete upravit pro co nejlepší možný příjem signálu nalažené stanice.

#### Odstranění neaktivních stanic z paměti rádia „Inaktive Sender“

Díky této funkci můžete z interní paměti rádia odstranit již nedostupné rozhlasové stanice. Jedná se například o situaci, kdy se během dovolené s rádiem přemístíte do jiné oblasti země a kde již nebude k dispozici příjem všech původně nalažených stanic.

Vstupte do hlavního menu a přejděte na „Inaktive Sender“ a potvrďte stiskem tlačítka SELECT. Na displeji rádia se poté zobrazí bezpečnostní dotaz před odstraněním všech již nedostupných stanic. Výběrem volby „Ja“ a potvrzením po stisku tlačítka SELECT dojde k odstranění neaktivních stanic z paměti rádia.

Alternativně můžete uvést systém rádia do továrního nastavení. Po dalším uvedení rádia do provozu se tak automaticky spustí nové ladění stanic v aktuálním místě příjmu. Tímto krokem však dojde k odstranění veškerého uživatelského nastavení (funkce budíku, paměťové předvolby).

#### Konfigurace dynamického rozsahu zvuku / Funkce DRC (Dynamic Range Control)

Digital Range Control je inovativní technologie určená pro ovládání dynamického rozsahu zvuku. Nastavení DRC udává poměr mezi nejtiššími, a naopak nejhlasitějšími zvuky. Při velmi vysokém nastavení dynamického rozsahu jsou k dispozici velmi tiché a stejně tak i velmi hlasité zvuky. Za určitých okolností však tento stav může způsobovat určité potíže během poslechu, jehož výsledkem nakonec bude nežádoucí zesílení zvuku. V případě poslechu rádia ve výrazně hlučnějším prostředí dojde po zesílení tišších zvuků zároveň k nežádoucímu zesílení i hlasitějších zvuků. Z těchto důvodů proto musíte provést optimální úpravu a redukci dynamického rozsahu v rámci konkrétního prostředí poslechu.

1. Stisknete a přidržte tlačítko MENU a přejděte do nabídky „Lautstärkeeinstellung“.
2. Pro nastavení požadované úrovně funkce DRC poté použijte navigační tlačítka ◀ nebo ▶. Aktuálně vybrané nastavení bude označeno symbolem zaškrtnutí:

DRC Aus: Redukce dynamického rozsahu je deaktivována. Nastavení provozovatele vysílání je tak v koncovém přijímači uživatele ignorováno.

DRC Hoch: Dynamický rozsah je nastaven na úroveň použitou provozovatelem vysílání.

DRC Tief: Dynamický rozsah je nastaven na 1/2 úrovně použitou ve vysílání.

Výběr požadovaného nastavení potvrďte stiskem tlačítka SELECT.

**Poznámka:** V praxi se však setkáte s tím, že doposud ne všechny digitální stanice ve svém vysílání podporují použití technologie DRC. V takovém případě nemá nastavení vybrané úrovně DRC na rádiu žádný vliv na výsledný audio efekt a poslech nalažené stanice.

## Režim FM rádia

Stiskem tlačítka MODE přejděte do režimu příjmu analogových stanic „FM“. Při prvním přechodu do tohoto režimu tuner rádia přejde na frekvenci 87,5 MHz. V případě však, že jste již tento režim dříve používali, rádio přejde na naposledy nalaženou frekvenci. Pokud má tuner rádia k dispozici dostatečně kvalitní signál s příjmem informací ze systému RDS, zobrazí se na displeji rádia název nalažené stanice. Pro zajištění maximální kvality poslechu můžete vyzkoušet upravit pozici nebo směřování teleskopické antény.



- 1 – Aktuálně používaný provozní režim.
- 2 – Označení paměťové předvolby (Preset).
- 3 – Příjem informací ze systému RDS.
- 4 – Aktuální úroveň přijímaného analogového signálu.

#### Informace ze systému RDS (Radio Data System)

Technologie RDS poskytuje v rámci analogového (FM) vysílání přenos různých textových informací posluchačům do koncového přijímače. Jedná se například o informace, které obsahují název stanice, programový žánr stanice, dopravní zpravodajství a podobně. V případě, že systém rádia zachytí dostatečně kvalitní signál s informacemi ze systému RDS, zobrazí se tyto doprovodné informace na displeji rádia. Zároveň přitom se na displeji zobrazuje indikace „RDS“ ve spodní části displeje. Pomocí tlačítka MENU můžete mezi jednotlivými informacemi na displeji procházet. Jedná se například o RT (Radiotext), PS (název rozhlasové stanice) a PTY (typ programu). Přenos informací v rámci RDS probíhá v pásmu VKV na frekvenci 57 kHz.

#### Automatické ladění FM stanic

Stiskněte a přidržte navigační tlačítko ◀ nebo ▶ po dobu 2 – 3 sekund. Systém rádia tím spustí automatické ladění rozhlasových stanic v příslušném směru. Jakmile rádio zachytí dostatečně kvalitní signál, pozastaví další ladění a spustí přehrávání nalažené stanice. Po přijetí informací ze systému RDS se na displeji rádia rovněž zobrazí název rozhlasové stanice a případně další informace. Po nalažení stanice se slabším signálem, jejíž poslech je provázen šumem, vyzkoušejte stanici manuálně doladit.

#### Manuální ladění FM stanic

Krátkým stiskem navigačního tlačítka ◀ nebo ▶ přejdete na další frekvenci v kroku o 0,05 MHz. Na displeji rádia se přitom zobrazuje aktuálně nalažená frekvence.

#### Nastavení citlivosti tuneru pro ladění stanic

Stiskněte tlačítko MENU, přejděte na menu „Suchlauf-Einstellungen“ a potvrďte stiskem tlačítka SELECT. V rámci tohoto menu vyberte, zda hodláte na rádiu ladit pouze stanice s dostatečně kvalitním signálem „Nur kräftige Sender“ nebo požadujete ladit všechny stanice „Alle Sender“ bez ohledu na kvalitu signálu, tedy i stanice vzdálených vysílačů se slabým signálem, jejichž poslech může být provázen šumem a rušením.

**Poznámka:** Při výběru volby „Alle Sender“ tuner pozastaví další ladění ihned poté, co naladí signál stanice. V případě, že se bude jednat o signál vzdáleného vysílače, bude poslech stanice provázen šumem. Ve výchozím nastavení a po uvedení systému rádia do továrního nastavení je na rádiu použito volby „Alle Sender“ pro ladění všech stanic.

#### Přijem stanic v režimu Stereo / Mono

Stiskněte tlačítko MENU a poté pomocí navigačních tlačítek přejděte na menu „Audio-Einstellung“ a potvrďte. Nyní znovu s použitím navigačních tlačítek vyberte buď volbu „Stereo möglich“ nebo „Nur Mono“ a potvrďte. Vychutnat si poslech rozhlasových stanic v režimu Stereo však můžete pouze při poslechu prostřednictvím sluchátek. Volbu „Mono“ použijte v případě naladění stanice se slabým signálem, jejíž poslech je provázen šumem a rušením. Výběr vlastní volby potvrďte stiskem tlačítka SELECT.

#### Ukládání oblíbených FM stanic do paměťových předvoleb (Preset)

Mezi oblíbené FM stanice můžete do interní paměti rádia můžete uložit až 6 stanic. Stanice, uložené do předvoleb zůstávají v paměti uchovány i po odpojení rádia od zdroje napájení.

Přejděte k poslechu vaší oblíbené stanice. Nyní stiskněte a přidržte stisknuté některé z tlačítek pro předvolby PRESET 1 – 6 v horní části rádia. Na displeji se poté zobrazí informace o úspěšném uložení stanice mezi paměťové předvolby. Pro uložení dalších stanic pod zbylé předvolby jednoduše zopakujte stejný proces. Uložení stanice do předvolby, pod kterou již byla dříve uložena jiná stanice dojde k přepsání paměťového slotu a uložení nové, aktuálně přehrávané stanice.

#### Přechod na poslech paměťové předvolby

Pro přechod na poslech vybrané paměťové předvolby jednoduše stiskněte některé tlačítko PRESET 1 – 6 v horní části rádia. V případě, že pod určitou paměťovou předvolbou nebyla doposud uložena žádná rozhlasová stanice, zobrazí se po stisku příslušného tlačítka informace „Speicherplatz leer“ na displeji rádia.

#### Odstranění obsahu paměťového slotu předvoleb

Uložení jiné rozhlasové stanice pod vybrané tlačítko předvolby dojde k přepsání obsahu tohoto slotu a uložení nové, aktuálně přehrávané stanice do paměti rádia.

**Poznámka:** Uvedením systému rádia do továrního nastavení dojde k odstranění obsahu u všech paměťových předvoleb!

## Funkce budíku (Alarm)

Na rádiu můžete konfigurovat 2 nezávislé časy pro buzení. Stiskněte a přidržte proto déle tlačítka MENU a poté pomocí navigačních tlačítek zvolte požadovaný budík.

Předtím, než budete na rádiu provádět nastavení budíku se ujistěte o tom, že je v systému rádia nastavený aktuální čas. Nastavení aktuálního času na tomto rádiu probíhá automaticky (po přijetí dostatečně kvalitního FM/DAB signálu). Čas však můžete na rádiu nastavit i manuálně.

#### Nastavení času budíku

Ujistěte se o tom, že je na rádiu použitý aktuální čas. Nastavení času můžete provést manuálně. Systém rádia však zajišťuje automatické nastavení času po přijetí dostatečně kvalitního rádiového FM nebo DAB signálu. Více informací o tomto tématu najdete v části „Nastavení aktuálního času“.

Jako první vyberte požadovaný budík. Pomocí navigačních tlačítek ◀ nebo ▶ tak vyberte budík 1 (Wecker 1) nebo budík 2 (Wecker 2). Výběr budíku potvrďte stiskem tlačítka SELECT.

V dalším kroku pak aktivujte vybraný budík (volba „Ein“). Výběrem volby „Aus“ budík deaktivujete.

Pro frekvenci opakování budíku vyberte z následujících možností:

Täglich – Buzení bude probíhat každý den.

Einmal – Pouze jednou. Pro konkrétní den budíku použijte funkci kalendáře.

Wochenende – Sobota / Neděle. Budík bude probíhat pouze mimo pracovní dny.

Werktag – Budík se aktivuje v pracovních dnech od pondělí do pátku.

V menu „Weckzeit“ poté nastavte požadovaný čas budíku. Při výběru volby „Einmal“ rovněž i konkrétní datum pro aktivaci budíku. Nastavení času budíku provedete pomocí navigačních tlačítek ◀ nebo ▶ a potvrzení nastavení stiskem tlačítka SELECT.

Jako zdroj budíku „Quelle“ můžete zvolit přehrávání vybrané FM nebo DAB stanice, popřípadě použít výchozí melodii budíku „Summer“. V menu „Programm“ zvolte některou rozhlasovou stanici z oblíbených stanic (uloženou pod tlačítky předvoleb 1 – 6) nebo stanici vyberte ze seznamu naposledy přehrávaných „Zuletzt gehört“.

Pod menu „Dauer“ pak vyberte celkovou dobu pro akustický výstup budíku. Na výběr je mezi intervaly 15, 30, 45, 60, 90 a 120 minut. Výběr požadovaného intervalu potvrďte stiskem tlačítka SELECT. Na závěr nastavení budíku vyberte v menu „Lautstärke“ požadovanou hlasitost akustického výstupu budíku. Pro nastavení hlasitosti budíku použijte funkce navigačních tlačítek.

Pro uložení předchozího nastavení budíku přejděte do běžného provozního režimu po opakovaném stisku tlačítka MENU, popřípadě vyčkejte několik sekund bez stisku ovládacích prvků na rádiu. Systém tím přejde zpět do běžného provozního režimu zcela automaticky.

Po úspěšném nastavení a aktivaci budíku se ve spodní části displeje zobrazí příslušná indikace (například Alarm 1).

#### Vypnutí akustické signalizace budíku

V přednastaveném čase se na rádiu spustí vybraná akustická signalizace budíku (například přehrávání vybrané DAB stanice). Stiskem tlačítka Power On/Off akustickou signalizaci budíku vypnete.

Po stisku tlačítka SELECT aktivujete na rádiu funkci odloženého budíku „Snooze“. Opakovaným stiskem tlačítka SELECT poté vyberte interval pro opětovné spuštění budíku. Na výběr jsou možnosti: 5, 10 nebo 30 minut. Maximální interval pro opakované buzení závisí na nastavení doby pro akustický výstup budíku „Dauer“. Na displeji rádia se poté zobrazí symbol „Snooze“ při výběru frekvence opakování budíku Täglich, Wochenende nebo Werktag.

#### Deaktivace funkce budíku

V menu pro nastavení budíku „Wecker“ a například „Wecker 1“ vyberte volbu „Aus“. Tím dojde k deaktivaci vybraného budíku.

#### Časovač Sleep timer (funkce pro automatické vypnutí rádia)

Po vstupu do hlavní nabídky přejděte do menu „Sleeptimer“ a stiskem tlačítka SELECT potvrďte. S použitím navigačních tlačítek poté vyberte požadovaný interval pro automatické vypnutí rádia. Na výběr jsou možnosti: 15, 30, 45, 60 a 90 minut. Výběrem volby „Aus“ je tato funkce deaktivována. Po uplynutí přednastaveného časového intervalu dojde k automatickému vypnutí rádia a přechodu jeho systému do pohotovostního režimu (Standby) se zobrazením aktuálního času a data na displeji.

Po aktivaci této funkce se ve spodní části displeje zobrazí symbol hodin s časem, který zbývá do automatického vypnutí rádia.

## Nastavení systému rádia

#### Funkce ekvalizéru

Díky funkci ekvalizéru máte k dispozici možnost přizpůsobení poslechu rádia a určitého hudebního stylu (například jazz, rock, pop) vlastním požadavkům. Vstupte do hlavního menu, přejděte na „Systemeinstellungen“ a menu „Equalizer“. K dispozici máte na výběr z následujících audio schémat:

Klassik, Jazz, Pop, Rock, Rede a Mein EQ.

V rámci „Mein EQ“ můžete provést nastavení vlastního audio schéma po individuálním nastavení výšek „Höhen“ a basů „Bass“ v rozsahu hodnot -7 až +7.

## Nastavení aktuálního času

V submenu „Zeiteinstellungen“ můžete manuálně nastavit datum a čas. Před použitím funkce budíku se vždy ujistěte o tom, že je na rádiu nastavený přesný čas. Po zapnutí rádia nebo po odpojení rádia od zdroje napájení vždy ověřte, zda je na rádiu použitý aktuální čas. V případě potřeby tak nastavte aktuální čas a datum na rádiu manuálně.

Stiskněte a přidržte tlačítko MENU. V hlavní nabídce pomocí navigačních tlačítek ◀ nebo ▶ vyberte menu „Systemeinstellungen“ a „Uhrzeit“ a potvrďte stiskem tlačítka SELECT. Následně přejděte do menu „Zeit-/Datumseinstellung“ a nastavte pomocí navigačních tlačítek aktuální čas a datum. Nastavení potvrďte stiskem tlačítka SELECT.

## Funkce pro automatické nastavení času a data

V rámci menu pro nastavení vyberte „Aktualisierungseinstellung“ a vyberte zde požadovanou volbu pro automatickou aktualizaci času. Jedná se o alternativní metodu nastavení v případě, že nepoužijete režim pro manuální nastavení času a data. Na výběr v tomto menu máte následující možnosti:

Aktualisieren von ALL – Aktualizace v obou režimu příjmu (FM + DAB).

Aktualisieren von digitalem Radio – Aktualizace času z DAB vysílání.

Aktualisieren von FM – Aktualizace času FM vysílání.

Keine Aktualisieren – Funkce pro automatickou aktualizaci je deaktivována.

Je nutné provést manuální nastavení času a data.

## Výběr formátu pro zobrazení aktuálního času

V menu „Format einstellen“ můžete zvolit zobrazení aktuálního času v režimu 12 nebo 24-hodinovém formátu. Výběr vlastní volby potvrďte stiskem tlačítka SELECT.

## Výběr formátu pro zobrazení data

V menu „Datumsformat einstellen“ můžete zvolit zobrazení data buď ve formátu „TT-MM-JJJJ“ (den, měsíc a rok) nebo „MM-TT-JJJJ“ (měsíc, den a rok). Výběr vlastní volby potvrďte stiskem tlačítka SELECT.

## Konfigurace podsvícení displeje

Intenzitu podsvícení displeje můžete na rádiu nastavit zvlášť pro běžný provozní režim „Betrieb“ a pro pohotovostní režim „Standby“. Po vstupu do hlavního menu a nabídky „Systemeinstellungen“ vyberte položku „Beleuchtung“ a stiskem tlačítka SELECT potvrďte.

S použitím navigačních tlačítek ◀ nebo ▶ nyní zvolte režim, pro který hodláte podsvícení displeje konfigurovat. Pro oba režimy „Betrieb“ a „Standby“ můžete podsvícení nastavit ve 3 úrovních:

Hoch – Vysoká intenzita podsvícení.

Mittel – Střední úroveň podsvícení.

Niedrig – Nízká intenzita podsvícení.

## Jazykové nastavení „OSD Language“

V menu „Systemeinstellungen“ vyberte „Sprache“ a poté s použitím navigačních tlačítek ◀ nebo ▶ vyberte v seznamu požadovanou jazykovou mutaci pro zobrazení v hlavní nabídce rádia. K dispozici je výběr z následujících jazyků: Němčina, italština, angličtina a francouzština.

## Uvedení rádia do továrního nastavení

Pokud se například v rámci cestování na dovolené s rádiem přemístíte do jiné oblasti příjmu, může se stát, že tuner rádia už nebude mít k dispozici signál všech původně naladěných stanic. Uvedením systému rádia do továrního nastavení přitom dojde k odstranění veškerého uživatelského nastavení (předvolby stanic, budík) a stejně tak i seznamu dříve naladěných stanic. Po dalším zapnutí rádia pak dojde k automatickému spuštění nového ladění všech dostupných stanic, které vysílají z vaší aktuální pozice.

V rámci menu „Systemeinstellungen“ vyberte „Werkeinstellungen“ a stiskem tlačítka SELECT potvrďte. Na displeji rádia se zobrazí bezpečnostní dotaz před provedením této akce.

**Upozornění!** Tímto procesem dojde k odstranění veškerého uživatelského nastavení!

## Verze software

Po přechodu do menu „Systemeinstellungen“ a „Software Version“ se na displeji rádia zobrazí verze software, která je aktuálně používána systémem rádia. Označení verze software si poznamenejte například pro účely technické podpory, kde našim pracovníkům uvedete toto označení. Zobrazení verze software na displeji slouží pouze pro referenční účely a nelze nijak měnit.

## Řešení problémů

Problém	Možná příčina a odstranění
Rádio nejde zapnout	Rádio není připojené ke zdroji napájení. Připojte rádio do elektrické sítě. Použijte proto pouze dodávaný síťový adaptér, popřípadě vložte do rádia vhodné baterie.
Není slyšet žádný zvuk	Zvyšte hlasitost na rádiu. Použijte proto funkce tlačítek VOLUME +/-.
Prázdný displej	Stiskem tlačítka Power On/Off rádio vypnete a po chvíli znovu zapnete.
Nekvalitní příjem FM / DAB stanic. Poslech je rušen šumem	Vytáhněte teleskopickou anténu do její maximální délky. Upravte polohu a směrování antény. Pro příjem DAB stanic je poloha antény obzvlášť důležitá. Optimální příjem digitálního signálu je většinou zajištěný s anténou instalovanou do vertikální polohy.
Rádio nereaguje na stisk ovládacích prvků.	Došlo k provoznímu přetížení interních elektronických komponentů rádia. Odpojte na chvíli rádio od zdroje napájení a po chvíli znovu připojte. Tímto procesem se většinou obnoví normální funkce rádia.

## Bezpečnostní předpisy, údržba a čištění

Z bezpečnostních důvodů a z důvodů registrace (CE) neprovádějte žádné zásahy do výrobku. Případné opravy svěřte odbornému servisu. Nevystavujte tento výrobek přílišné vlhkosti, nenamácejte jej do vody, nevystavujte jej vibracím, otřesům a přímému slunečnímu záření. Tento výrobek a jeho příslušenství nejsou žádné dětské hračky a nepatří do rukou malých dětí! Nenechávejte volně ležet obalový materiál. Fólie z umělých hmot představují nebezpečí pro děti, neboť by je mohly spolknout.



Pokud si nebudete vědět rady, jak tento výrobek používat a v návodu nenajdete potřebné informace, spojte se s naší technickou poradnou nebo požádejte o radu kvalifikovaného odborníka.

K čištění pouzdra používejte pouze měkký, mírně vodou navlhčený hadřík. Nepoužívejte žádné prostředky na drnutí nebo chemická rozpouštědla (ředidla barev a laků), neboť by tyto prostředky mohly poškodit displej a pouzdro přístroje.

## Manipulace s bateriemi a akumulátory



Nenechávejte baterie (akumulátory) volně ležet. Hrozí nebezpečí, že by je mohly spolknout děti nebo domácí zvířata! V případě spolknutí baterií vyhledejte okamžitě lékaře! Baterie (akumulátory) nepatří do rukou malých dětí! Vyteklé nebo jinak poškozené baterie mohou způsobit poleptání pokožky. V takovém případě použijte vhodné ochranné rukavice! Dejte pozor nato, že baterie nesmějí být zkratovány, odhazovány do ohně nebo nabíjeny! V takovýchto případech hrozí nebezpečí exploze! Nabíjet můžete pouze akumulátory.



Vybité baterie (již nepoužitelné akumulátory) jsou zvláštním odpadem a nepatří do domovního odpadu a musí být s nimi zacházeno tak, aby nedocházelo k poškození životního prostředí!



K těmto účelům (k jejich likvidaci) slouží speciální sběrné nádoby v prodejnách s elektrospotřebiči nebo ve sběrných surovinách!

**Šetřete životní prostředí!**

## Recyklace



Elektronické a elektrické produkty nesmějí být vhažovány do domovních odpadů. Likviduje odpad na konci doby životnosti výrobku přiměřeně podle platných zákonných ustanovení.

**Šetřete životní prostředí! Přispějte k jeho ochraně!**

## Technické údaje

Rozsah příjmu	FM (UKW): 87,5 – 108 MHz DAB/DAB+: 174 – 240 MHz
Napájení	elektrická síť s napětím 100 – 240 V AC 50/60 Hz prostřednictvím dodávaného síťového adaptéru s výstupem 6 V DC, 500 mA
Spotřeba proudu	za provozu max. 3 W max. 1 W v pohotovostním režimu (Standby)
Výstupní audio výkon	1 W rms
Rozměry	205 x 115 x 46 mm



Překlad tohoto návodu zajistila společnost Conrad Electronic Česká republika, s. r. o.

Všechna práva vyhrazena. Jakékoliv druhy kopíí tohoto návodu, jako např. fotokopie, jsou předmětem souhlasu společnosti Conrad Electronic Česká republika, s. r. o. Návod k použití odpovídá technickému stavu při tisku! **Změny vyhrazeny!**

© Copyright Conrad Electronic Česká republika, s. r. o.

REI/12/2023